

# 108 年臺南市政府衛生局 新住民生育保健通譯員培訓簡章



## 壹、目的：

於社區中招募具有中越 / 中印 / 中泰 / 中東.. 等雙語基本聽、說、讀、寫能力、熱誠助人意願、又得到家人支持的新住民婦女，給予訓練並從事衛生所的生育保健通譯工作，協助衛生所工作人員發現及追蹤健康問題，以提升新住民婦女健康照護品質。

## 貳、主辦單位：臺南市政府衛生局

## 參、承辦單位：臺南市安定區衛生所

## 肆、辦理期程：108 年 8 月 19 日至 8 月 26 日（共 6 個工作天）

## 伍、地點：臺南市安定區農會 3 樓（臺南市安定區安定里 58 號）

## 陸、參加對象、人數：與國人辦妥結婚登記，且已入境停留、居留或定居之新住民配偶，1 班至少 20 人。

## 柒、辦理內容：

### 一、外籍配偶生育保健通譯員培訓招募：

於社區中招募具有有熱忱助人意願，又得到家人支持的各國籍新住民婦女，鼓勵其走出家庭、參加社區服務及基礎健康照護技巧傳授。

### 二、辦理生育保健通譯員培訓：

由本局聘請講師，培訓當地招募之新住民婦女，依據內政部移民署之「103 年外籍配偶通譯人員職能分析與訓練課程及認證規劃之研究」，規劃本市 108 年新住民生育保健通譯員初階培訓課程，共 32 小時。

完成專業訓練課程後需接受各單元學後測驗，運用單元中文學前、學後測驗題庫，成績須達 80 分才算通過訓練。未達 80 分者得由衛生局所人員個別訓練後，進行補考，以評量通譯員學習成績。



捌、培訓課程表：

日期	時間	課程內容	主講人／聯絡電話
8/19 星期一	09:30-11:30	通譯專業倫理 (含通譯內涵與精神、通譯原則及責任與規範)	移民署本市第二服務站 —李太陽(外聘)
	11:30-12:30	多元文化敏感度與同理心-1	內政部新住民發展基金管理會 —王世智委員(外聘)
	13:30-16:30	多元文化敏感度與同理心-2	內政部新住民發展基金管理會 —王世智委員(外聘)
8/20 星期二	09:30-12:30	情緒管理	鍾秀琴主任(外聘)
	13:30-16:30	家訪及電話訪問技巧	林珍琴護理長(內聘)
8/21 星期三	09:30-12:30	人口政策(含避孕方法) 及孕期保健	柳營奇美醫院—賴美玲督導(外聘)
	13:30-16:30	新生兒居家照顧與安全檢核 及嬰幼兒口腔與視力保健	
8/22 星期四	09:30-12:30	產後保健	柳營奇美醫院—賴美玲督導(外聘)
	13:30-16:30	認識母乳的好處 及母乳哺餵DIY	
8/23 星期五	09:30-11:30	健兒門診流程、技術練習	蕭小梅護理長(內聘)
	11:30-12:30	政府補助方案介紹	
	13:30-16:30	愛滋病防治與就醫	成大醫院-賴怡因個管師(外聘)
8/26 星期一	09:30-10:20	衛生所服務項目	黃素玲護理長(內聘)
	10:30-11:20		
	11:30-12:30	結業典禮	衛生局所人員



玖、培訓課程講師學經歷：

姓名	學歷	現任
李太陽	臺灣大學哲學系畢業	移民署本市第二服務站
王世智	長榮大學社會工作研究所	新住民發展基金管理會委員
鍾秀琴	國立中正大學成人及繼續教育所	麻豆樂齡學習中心主任
林珍琴	長庚大學畢業	臺南市麻豆區衛生所護理長
賴美玲	國立台北護理健康大學護理助產研究所	柳營奇美醫院-督導
蕭小梅	中臺醫護技術學院	臺南市白河區衛生所護理長
賴怡因	國立成功大學護理研究所	成大醫院-愛滋個管師
黃素玲	醫事科技大學護理系畢業 醫事科技大學生物安全衛生研究所畢業	臺南市安定區衛生所護理長

